

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
31. Dezember 2003 (31.12.2003)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2004/000628 A1

(51) Internationale Patentklassifikation: B62D 3/02,  
I/20, F16H 21/34

(71) Anmelder und  
(72) Erfinder: BLESS, Werner, M. [CH/CH]; Weidstrasse 33,  
CH-8808 Pfäffikon (CH). ROTT, Erwin [CH/CH]; Son-  
nenbühlweg 3, CH-8630 Rüti (CH).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/CH2003/000399

(22) Internationales Anmeldedatum:  
20. Juni 2003 (20.06.2003)

(74) Anwalt: DR. SCHNEIDER & PARTNER AG; Gotthard-  
str. 54, PO Box 530, CH-8027 Zürich (CH).

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,  
CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE,  
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,  
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK,  
MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU,  
SC, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA,  
UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

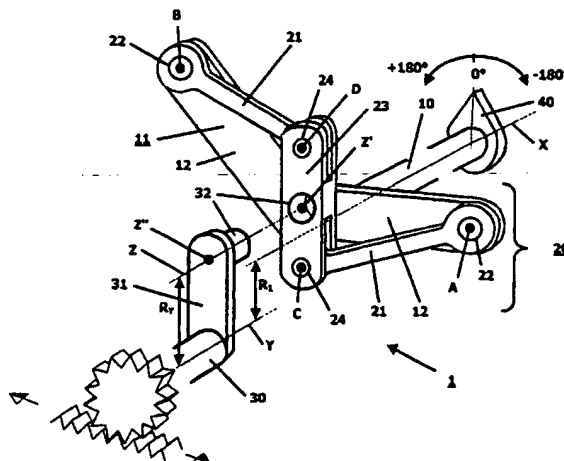
(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
1057/02 20. Juni 2002 (20.06.2002) CH  
1049/02 20. Juni 2002 (20.06.2002) CH  
1058/02 20. Juni 2002 (20.06.2002) CH

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: PROGRESSIVE TRANSLATION MECHANISM

(54) Bezeichnung: PROGRESSIVER ÜBERSETZUNGSMECHANISMUS



(57) Abstract: The invention relates to a translation mechanism (20) on a progressive gear (1), preferably a steering gear on a vehicle, with an input shaft (10) and an output shaft (30). Said translation mechanism (20) comprises three moving parts (21, 23), which are jointed together and fixed to levers (11, 31) on the input shaft (10) and the output shaft (30), such that a translation with a linear progression in the range -180° to +180° is achieved from the input shaft (11) to the output shaft (30). The advantage of said translation mechanism (20) lies in the lack of play in the mechanism and the direct force transfer due to the suitable relative angles of the individual components and the economical production thereof.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft einen Übersetzungsmechanismus (20) eines progressiven Getriebes (1), vorzugsweise eines Lenkgetriebes eines Fahrzeuges, das eine Antriebswelle (10) und eine Abtriebswelle (30) umfasst. Der erfindungsge-  
mässe Übersetzungsmechanismus (20) besteht aus drei beweglichen Teilen (21, 23), die gelenkig miteinander verbunden sind und  
derart an Hebeln (11, 31) auf der Antriebswelle (10) und auf der Abtriebswelle (30) befestigt sind, dass eine Übersetzung mit einer  
linearen Progression von der Antriebswelle (11) auf die Abtriebswelle (30) in den Bereichen -180° bis +180° erreicht wird. Der Vor-  
teil dieses Übersetzungsmechanismus (20) liegt in der Spielfreiheit der Mechanik und der direkten Kraftübertragung dank geeigneter  
Winkel der einzelnen Komponenten zueinander sowie in seiner kostengünstigen Herstellung.

WO 2004/000628 A1